

## MASSES & DEVOTIONS

### Sundays

8:30 a.m. Low Mass  
10:30 a.m. High Mass  
6:30 p.m. Low Mass

### Weekdays

7:00 a.m. Monday through Saturday  
12:15 p.m. Tuesday & Thursday  
7:30 p.m. Monday, Wednesday & Friday  
9:00 a.m. Saturday

### Confessions

30 minutes before each Mass.

### Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

### First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

### Fatima Devotions

15 decades of the Rosary, with Exposition of Bl. Sacrament and Benediction, 13th of the month from May to October (Confessions during the Rosary).

### BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

### SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

## MESSES ET DÉVOTIONS

### Dimanches

8h30 Messe basse  
10h30 Grand-messe  
18h30 Messe basse

### Sur semaine

7h00 lundi au samedi  
12h15 mardi et jeudi  
19h30 lundi, mercredi et vendredi  
9h00 samedi

### Confessions

30 minutes avant la messe

### Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au samedi matin à 6h45. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

### Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

### Dévotions à Notre Dame de Fatima

Le rosaire, avec exposition du Saint Sacrament et Bénédiction tous les 13 du mois, de mai à octobre (confessions pendant le rosaire).

### BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

### URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

## PARISH COUNCILS

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)  
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

## PARISH ACTIVITIES

### Youth activities

#### Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years  
The third Saturday of the month: 2:00 - 4:00 p.m.  
Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Youth group:

For ages 13 to 17 years  
Contact: pastor.st.clement@rogers.com

#### Young Adults:

Contact: pastor.st.clement@rogers.com

#### Legion of Mary

President - Danny Beauchamp 613-836-7143

#### Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.  
Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

#### Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

## CONSEILS PAROISSIAUX

President: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca  
Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

## ACTIVITÉS PAROISSIALES

### Activités pour la jeunesse

#### Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans  
Le troisième samedi du mois: 14h00 à 16h00  
Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

#### Groupe de jeunes:

Pour ceux âgés de 13 à 17 ans  
Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

#### Jeunes adultes:

Personne-ressource: pastor.st.clement@rogers.com

#### Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-836-7143

#### Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30  
Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

#### Groupe pour les femmes - Belles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920



# ST. CLEMENT PARISH ✦ PAROISSE ST-CLÉMENT

## AT ST. ANNE CHURCH ✦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

## 5<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST 5<sup>E</sup> DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

July 13th, 2014 / le 13 juillet 2014



Go first to be reconciled to thy brother:  
and then come and  
offer thy gift.  
(Matthew 5: 24)

Va d'abord te réconcilier avec ton frère,  
et ensuite tu  
reviendras présenter  
ton offrande.  
(Matthieu 5, 24)

**ST. JOHN CHRYSOSTOME:** *If love alone is not enough to induce us to be reconciled to our neighbour, the desire that our work should not remain imperfect, and especially in the holy place, should induce us.*

**ST JEAN CHRYSOSTOME:** *Si toutefois la charité fraternelle est un motif insuffisant de réconciliation pour quelques-uns, qu'ils songent au moins à ne pas laisser leur oeuvre imparfaite surtout dans le lieu saint: « Laissez-là votre offrande devant l'autel, ajoute-t-il, et allez vous réconcilier avec votre frère. » »*

528 Old St. Patrick Street  
Ottawa ON K1N 5L5

☎ 613-565-9656

📠 613-565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com



Served by priests of | desservie par les prêtres de la

**Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)**

**Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)**

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite

Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

FSSP CANADIAN OFFICE ✦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

<b>Parish Clergy:</b>	Abbé Erik Deprey, FSSP	(Pastor / Curé)	613 565-9656 x2	<a href="mailto:pastor.st.clement@rogers.com">pastor.st.clement@rogers.com</a>
<b>Clergé de la Paroisse:</b>	Abbé Hugues Beaugrand	(Assistant)	613 565-9656 x4	<a href="mailto:hugues.beaugrand@gmail.com">hugues.beaugrand@gmail.com</a>
	Fr. Brian Austin, FSSP	(in studies / aux études)	613 565-9656 x3	<a href="mailto:abbeaustin@gmail.com">abbeaustin@gmail.com</a>
<b>Secretary / Secrétaire:</b>	Shirley Hayes		613 565-9656 x5	<a href="mailto:office.st.clement@rogers.com">office.st.clement@rogers.com</a>

### Parish Schedule ✠ Horaire paroissial

Date	Time   Heure	Intentions	Other Events   Autres activités
<b>Sunday   Dimanche</b> 13.VII.2014 <b>5th Sunday after Pentecost (2nd Class)</b> <b>Cinquième Dimanche après la Pentecôte (2e classe)</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Pro Populo RIP James & Muriel Langill	
<b>Monday   Lundi</b> 14.VII.2014 St. Bonaventure, Bishop & Doctor (3rd Class) St Bonaventure, évêque et docteur (3e classe)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
<b>Tuesday   Mardi</b> 15.VII.2014 St. Henry, Emperor & Confessor (3rd Class) St Henri, empereur et confesseur (3e classe)	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
<b>Wednesday   Mercredi</b> 16.VII.2014 Feria/De la férie	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
<b>Thursday   Jeudi</b> 17.VII.2014 Feria/De la férie	7:00 a.m. 12:15 p.m.		
<b>Friday   Vendredi</b> 18.VII.2014 St. Camillus de Lellis - 3rd class St Camille de Lellis, confesseur	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
<b>Saturday   Samedi</b> 19.VII.2014 St. Vincent de Paul - 3rd class (3rd Class) St Vincent de Paul, confesseur (3e classe)	7:00 a.m. 9:00 a.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
<b>Sunday   Dimanche</b> 20.VII.2014 <b>6th Sunday after Pentecost (2nd class)</b> <b>Sixième Dimanche après la Pentecôte (2e classe)</b>	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Holy Souls in Purgatory Pro Populo Private Intention / Intention Privée	

### Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes

#### Sunday July 6th / dimanche le 6 juillet

Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$4,832.40 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	1,016.00
New washroom / nouvelle toilette -	105.00 (accumulated/accumulé • \$15,585.58)
Pope's Pastoral Works / Travaux pastoraux du pape	60.00

May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!

Collection envelope boxes for tax receipt purposes are available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.

Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exemptés.

### Please pray for the sick of our parish ✠ Veuillez prier pour nos malades

Justin Bartlett, Marcel Beauchamp, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Filion, Laurie Forgie, Camilla Gallant, Maureen Hamilton, Donna Hunnisset, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Geraldine MacMillan, Frank MacMillan, Cecilia Moffat, Ann Morrison, Rafael & Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Marguerite Ruzatsa, Mary Scheer, Olla Skulski, Doreen Sparling, Maria Stukel and Filip Vink

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
<b>Flowers for our Altars</b> - The people who have a flower garden are invited to participate in the ornament of our altars. Please call the co-ordinator at (418) 905-9924. Thank you.	<b>Fleurs pour autels</b> - Les personnes qui ont un jardin de fleurs sont invitées à participer à l'ornement de nos autels. Appelez la responsable au (418)-905-9924 afin qu'elle coordonne le tout. Merci.
<b>Pilgrimage</b> - The 11th Marie Reine du Canada pilgrimage to Notre-Dame-du-Cap will take place on Labour Day Weekend, August 29, 30, 31 and September 1. Four days of prayer, penance, fraternal charity, and many graces. It is an arduous 100 km walk only for robust persons. For more information, please e-mail: <a href="mailto:info@marie-reine.ca">info@marie-reine.ca</a> , or visit the Pilgrimage website at: <a href="http://www.marie-reine.ca/">http://www.marie-reine.ca/</a> .	<b>Pèlerinage</b> - Le 11e «Pèlerinage Marie Reine du Canada» de Saint Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap aura lieu lors de la fin de semaine de la fête du travail (29, 30, 31 août, et 1 septembre). Quatre jours de prières, pénitence, charité fraternelle et de grâces multiples! Ce pèlerinage demande un effort physique important (100 km à pieds) et constitue un exercice. E-mail: <a href="mailto:info@marie-reine.ca">info@marie-reine.ca</a> , ou visitez le site: <a href="http://www.marie-reine.ca/">http://www.marie-reine.ca/</a>
<b>Organ Repair to take place</b> -- The Organ Blower will be replaced in July. Please keep this project in your prayers. Donations toward this repair work are most welcome.	<b>Réparation de l'orgue</b> - La soufflerie de l'orgue sera remplacée durant le mois de juillet. Veuillez garder ce grand projet dans vos prières. Vos dons sont également bienvenue pour ce projet.
<b>Way of the Cross</b> - Thanks to the generous and immediate response of the parish, in just a few days the costs associated with the installation of our new Way of the Cross have not only been met, but surpassed. The work of preparing the walls of the nave is well underway with installation of the new Stations expected within two weeks. Thank you for your very generous support.	<b>Chemin de Croix</b> - La réponse immédiate et généreuse des paroissiens pour assurer les coûts associés à l'installation du nouveau Chemin de Croix fait que dans l'espace de quelques jours à peine ceux-ci ont été non seulement assurés, mais dépassés. Les travaux de préparation des murs de la nef sont bien entamés et l'installation de l'oeuvre est prévue pas plus tard que d'ici une quinzaine de jours. Merci de votre très grande générosité.
<b>Registration - Parish Fundraising Golf Tournament:</b> members of the organizing committee will be available at the entrance to the Church after each of the morning Masses to accept registrations for the golf tournament. <b>SIGN UP FOR THIS FUN EVENT!!!!</b>	<b>Enregistrement - Tournoi de Golfe:</b> les membres du comité d'organisation seront disponibles à l'entrée de l'église après chacune des messes à accepter les inscriptions pour le tournoi de golf. <b>INSCRIVEZ-VOUS POUR CET ÉVÈNEMENT amusant!!!!</b>
<b>Sacristy</b> - If you need to speak with a priest after mass, please wait at the altar rail. Be mindful also that the priest should be given a chance to pray a bit after Mass. Please refrain from entering the sacristy if at all possible. Thank-you.	<b>Sacristie</b> - Si vous désirez parler avec un des prêtres après la messe, veuillez attendre à la balustrade. Donnez -lui aussi un peu de temps pour faire son action de grâce. C'est mieux de ne pas entrer dans la sacristie. Merci.

